

COYOS ETXEBARNE, Battitu (Iker UMR 5478. Gaztelu berria. 64100 Baiona): **Agosti Xahoren proposamenak euskararen ortografiaz** (Augustin Chaho's proposals about the spelling of the Basque Language) (Orig. eu)

In: *Agosti Xahori omenaldia: bere sortzearen bigarren Mendeurrena = Hommage à Augustin Chaho: Deux-centième anniversaire de sa naissance*, 25-38

Abstract: Notes and proposals made by Augustin Chaho on the spelling of Basque are analysed. They are set against current Standard Basque orthography. We have different sources to hand: L'*Ariel* journal published by Chaho, and his book *La Guerre des alphabets, règles d'orthographe euskarienne*. Likewise, the appendix includes the writing system of two manuscripts. According to Chaho, it was necessary to create a standard set of rules, since at that time each writer used his particular Basque. He believed that the rules had to be valid for all dialects of the Basque language.

Key Words: Basque language orthography. Augustin Chaho. Proposals. Spelling unified. Manuscript.

ARBELBIDE MENDIBURU, Xipri (Eusko Ikaskuntza. 51 quai Jauréguiberry. 64100 Bayonne): **Xaho eta Bigarren Errepublika Baionan** (Chaho and Second Republic in Bayonne) (Orig. eu)

In: *Agosti Xahori omenaldia: bere sortzearen bigarren Mendeurrena = Hommage à Augustin Chaho: Deux-centième anniversaire de sa naissance*, 39-72

Abstract: When the Second Republic was established, Chaho united Bayonne on the side of the Republic. The process took place in three steps. He was a counsellor at the local government, but chiefly its mayor. Later, he was able to make Arizpe general's army come out in his favour. Eventually, he succeeded in attracting the church, ensuring that the parish priest celebrated a high mass in the cathedral.

Key Words: Republic. Bayonne. Tree of Liberty. Priest. Hiribarren. Freemasons. Elections. Dindaburu.

ZABALTA, Xabier (Euskal Herriko Unib. (UPV/EHU). Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fak. Gaur Egungo Historiaren Saila. Sarriena z/g. 48940 Leioa): **Agosti Xaho eta Historiaren Filosofia** (Augustin Chaho and Philosophy of History) (Orig. eu)

In: *Agosti Xahori omenaldia: bere sortzearen bigarren Mendeurrena = Hommage à Augustin Chaho: Deux-centième anniversaire de sa naissance*, 73-91

Abstract: Like other authors of his time, Augustin Chaho tried to create a Philosophy of History. Chaho's alleged Basque nationalism, as well as his alleged socialism, is only a secondary element in his philosophy. His pessimistic conception of history is symbolised by the fight between the Children of the Sun (the southern nations) and the Children of the Night (the northern nations) since the dawn of time. The patriarch Aitor and the cyclops Tartaro are the totems of those two mortal and eternal enemies.

Key Words: Philosophy of History. Gnosticism. Precursors of Basque nationalism. French romanticism.

EZEIZABARRENA SAENZ, Xabier (Euskal Herriko Unib. (UPV/EHU). Zuzenbide Fak. Manuel de Lardizabal lb., 2. 20018 Donostia): **Augustin Chaho: abertzaletasuna eta Foruak, edo Eskubide Historikoen sortzaile bat** (Augustin Chaho: Patriotism and Basque Historical titles, or the founder of Historic Rights) (Orig. eu)

In: *Agosti Xahori omenaldia: bere sortzearen bigarren Mendeurrena = Hommage à Augustin Chaho: Deux-centième anniversaire de sa naissance*, 93-102

Abstract: In this approach to Chaho, by using metaphor, it is possible to mention concepts of politics and law. In fact, the Basque's historic rights summarise the agreement's identity in the historical context: and, in it, Chaho was highly in favour of the 'fueros' (regional laws/privileges), both in the North and the South. Nowadays, Basque historical rights appear in the following legal documents: the Guernica Statute and the Spanish Constitution. So, to a certain extent, they are the "Constitutions" of the Basque Country.

Key Words: Augustin Chaho. Navarre. Basque Country. Patriotism. Foral system. Droits historiques basques.

ZABALO, Joseph (Eusko Ikaskuntza. 51 quai Jauréguiberry. 64100 Bayonne): **Aitor, père des voyants** (Aitor, father of the seers) (Orig. fr)

In: *Agosti Xahori omenaldia: bere sortzearen bigarren Mendeurrena = Hommage à Augustin Chaho: Deux-centième anniversaire de sa naissance*, 103-108

Abstract: Augustin Chaho's thought doesn't draw on either Judeo-Christian faith or the philosophy taught at universities. It draws on an esotericist tradition of concepts such as eternal return, succession of ages and centuries, precession, equinoxes... Chaho's originality lies in the fact that he incorporates the myths of the Basque tradition into esotericism.

Key Words: Augustin Chaho. Aitor. Esotericism. Words of seer.

ZUBILLAGA, Elisabete (Euskal Herriko Unib. (UPV/EHU). Letren Fak. Frantses Filologia Saila. Unbertsitateko Ibilbidea. 5. 01006 Vitoria-Gasteiz): **Le voyage en Navarre de Chaho** (Chaho's trip through Navarre) (Orig. fr)

In: *Agosti Xahori omenaldia: bere sortzearen bigarren Mendeurrena = Hommage à Augustin Chaho: Deux-centième anniversaire de sa naissance*, 109-127

Abstract: A reconstruction of the events that took place during the clandestine journey that in 1835 took Chaho across the insurgent Navarre in defence of its institutions. And an analysis of the account he wrote of that journey and published in 1836, enriched with many considerations about the past and future of the Basque Country, and with folkloric descriptions.

Key Words: Navarre. 19th Century. War. Reportage. Literature. History. Basque language.

OURET, Marie-Andrée (Ville de Bayonne. Dépt. Médiathèque. Rue des Gouverneurs, 10. 64100 Bayonne): **Les sources concernant Augustin Chaho à la Médiathèque de Bayonne** (The sources for Augustin Chaho in the Library of Bayonne) (Orig. fr.)

In: *Agosti Xahori omenaldia: bere sortzearen bigarren Mendeurrena = Hommage à Augustin Chaho: Deux-centième anniversaire de sa naissance*, 129-136

Abstract: The multimedia library of Bayonne includes a large number of documents containing Augustin Chaho's singular work in every subject he studied (study of the Basque language, philosophy of religions, regionalism, esotericism, political theories...). The library collection also reflects Chaho's role in the local press, particularly that of Bayonne, as a founder of periodicals and a prolific polemicist.

Key Words: Augustin Chaho. Philosophy. Religion. Esotericism. Bayonne.

LARRONDE AGUERRE, Jean-Claude (Eusko Ikaskuntza. 51, quai Jauréguiberry. 64100 Bayonne): **Augustin Chaho et le Nationalisme Basque** (Augustin Chaho and the Basque Nationalism) (Orig. fr)

In: *Agosti Xahori omenaldia: bere sortzearen bigarren Mendeurrena = Hommage à Augustin Chaho: Deux-centième anniversaire de sa naissance*, 137-147

Abstract: According to a well-known statement by Eugène Goyheneche, Augustin Chaho is considered to be "the precursor of Basque nationality". We aim to examine the part of his writings that corroborates that assertion, and to study the conditions in which Augustin Chaho became –according to Pierre Laffite– the "grandfather of some left-wing Basque nationalists".

Key Words: First Carlist War. Basque nation. Basque patriot. Radical republican.